



Request of Payment

3/11/2021

Request File

Year : 2021

Reference: KRRZ/Z/2020-05

Council for Budget Responsibility
Imricha Karvaša 1
813 25 Bratislava
(National Bank of Slovakia building)
VAT Number: SK2023552652

Institution: Centre for European Policy Studies

Secretariat of the IFI Network	Fee	Rate	total
Annual financing contribution			1,400.00 €
TOTAL			1,400.00 €

Payments should be made to the following bank account:

IBAN: BE08 3631 3294 5513**SWIFT: BBRUBEBB****Bank name: ING SA****Bank address: Avenue Marnix 24 – 1000 Brussels – Belgium**

Algemene verkoopvoorwaarden

1. De rechtsverhouding tussen CEPS, met maatschappelijke zetel te Place du Congrès 1, 1000 Brussel (B), en al haar klanten wordt beheerst door de hierna volgende algemene voorwaarden, met uitdrukkelijke uitsluiting van de algemene of andere voorwaarden van de klant. Afwijkingen van de algemene voorwaarden van CEPS zijn slechts mogelijk mits schriftelijk tussen partijen afgesloten overeenkomst. CEPS behoudt zich uitdrukkelijk het recht voor om de bepalingen van de algemene voorwaarden, respectievelijk de bepalingen van de overeenkomst te wijzigen. Bij ontstentenis van reactie van de klant binnen de 15 kalenderdagen na deze wijzigingen, wordt de klant geacht deze wijzigingen aanvaard te hebben.
2. De prestaties van CEPS, met name het verrichten van onderzoek en studies, verlenen van informatie via publicaties, nieuwsbrieven, studies, projecten en alle andere diensten en producten verstrekt door CEPS, zoals onder meer voorinformatie, bijwerkingen, dossiers en studiedagen, zijn onderworpen aan deze algemene verkoopvoorwaarden, met uitsluiting van deze van de klant.
3. In België / Europa zijn alle prijzen van CEPS vermeld in Euro. Behoudens uitdrukkelijk andersluidend beding zijn de factuurbedragen inclusief de BTW, doch exclusief de verzend- en administratiekosten. CEPS behoudt zich ten allen tijde het recht voor om voor haar abonnementen het principe der voorfacturering te gebruiken volgens de op dat ogenblik geldende verkoopprijs.
4. Alle facturen zijn contant betaalbaar te Brussel, uiterlijk op de vervaldatum zoals vermeld op de facturen. Bij gebreke aan een uitdrukkelijke vermelding van de vervaldag op de factuur, is de factuur betaalbaar binnen de dertig dagen na uitgiftedatum van de factuur.
5. Het bedrag van elke factuur dat niet volledig is betaald op de vervaldag, wordt van rechtswege en zonder voorafgaande ingebrekestelling verhoogd met een rente gelijk aan 1% per maand, waarbij elke begonne maand beschouwd wordt als zijnde verlopen, en een forfaitaire vergoeding van 15 % op het bedrag van de nog onbetaalde facturen, met een minimum van € 125,00. Daarenboven zijn de invorderingskosten en gerechtskosten ten laste van de klant. Van zodra een klant in gebreke blijft om een factuur te voldoen, kan CEPS alle prestaties en leveringen opschorten, tot wanneer alle openstaande bedragen, met inbegrip van de toegevoegde schadevergoeding en verwijlrenten, aangezuiverd zijn door betreffende klant. Het niet opheffen van een recht, noch niet toepassen door CEPS van een sanctie houdt geenszins een afstand van recht in.
6. Indien er leveringstermijnen zijn overeengekomen, zijn deze slechts ten indicatieve titel en vormen zij geen resultaatverbintenis in hoofde van CEPS. In geval van niet-levering kunnen van CEPS enkel de reeds betaalde voorschotten worden teruggevorderd zonder intrest of schadevergoeding.
7. In geen geval kan CEPS aansprakelijk gesteld worden voor welkdanige schade ook.
8. Elke klacht dient per aangetekend schrijven te worden overgemaakt, en dit uiterlijk binnen de 10 dagen na ontvangst van de factuur of verzendingsnota, met verwijzing naar de factuur of de verzendingsnota. Eens die termijn verlopen, is de klacht niet meer ontvankelijk en wordt de factuur beschouwd als aanvaard zonder enig voorbehoud. Een eventuele klacht brengt geen verdediging van de betalingstermijn mee.
9. Voor alle betwistingen tussen klanten en CEPS zijn uitsluitend de Rechtbanken van Eerste Aanleg te Brussel, de Rechtbank van Koophandel en het Vrederecht van het Eerste Kanton te Brussel bevoegd. Uitsluitend het Belgisch recht is van toepassing.

Conditions générales de vente

1. Les relations contractuelles entre CEPS, dont le siège social est établi Place du Congrès, 1 à 1000 Bruxelles (B), et le client sont régies par les présentes conditions générales, et écartent les conditions générales et/ou particulières du client même. Toute dérogation des conditions générales détaillées ci-dessous est autorisée pour autant que CEPS y donne son accord préalable par écrit. CEPS se réserve le droit de modifier les dispositions du contrat. A défaut de réaction du client endéans les 15 jours calendrier suivant ces modifications, le client sera présumé avoir accepté lesdites modifications.
2. Les prestations de CEPS, à savoir la recherche, la fourniture d'informations au client par publications, lectures de journal, études, projets et toutes autres prestations et produits exécutées par CEPS, entre autres informations, dossiers, l'organisation de journées d'étude etc., sont soumis aux présentes conditions générales et écartent les conditions propres au client.
3. En Belgique/Europe, les prix de CEPS sont exprimés en EURO. Sauf stipulation contraire, les prix incluent la T.V.A. mais ne comprennent ni frais d'expédition ni frais administratifs. CEPS se réserve à tout moment et pour tous ses abonnements le droit d'appliquer le principe de la pré facturation au prix de vente en vigueur à ce moment.
4. Toutes les factures sont payables contant à Bruxelles au plus tard à échéance qui y est mentionné. A défaut de mention expresse d'échéance, la facture est payable endéans les 30 jours calendrier suivant la date d'émission de la facture.

5. Le montant de toute facture non intégralement payée à l'échéance est augmenté de plein droit et sans mise en demeure préalable d'un intérêt de retard de 1 % par mois, chaque mois entamé étant considéré comme un mois complet, ainsi que d'une indemnité forfaitaire de 15 % du montant des factures impayées avec un minimum de € 125,00. Egalement les frais de justice et d'encaissement seront à charge du client. Dans la mesure où le client reste en défaut de s'acquiescer d'une ou plusieurs factures vis-à-vis de CEPS, CEPS est en droit de suspendre toute prestation et/ou livraison jusqu'au paiement intégral de toutes les dettes, y compris les indemnités et intérêts de retard. L'absence de mise en œuvre d'un droit ou la non-application d'une sanction par CEPS ne constitue en aucun cas l'abandon d'un droit.
6. Les délais de livraison n'est faite qu'à titre indicatif et ne consiste en aucun cas en une obligation de résultat. A défaut de livraison les acomptes éventuellement payés par le client sont remboursés sans intérêts ni indemnités.
7. CEPS n'est pas responsable des dommages quelconques, en aucun cas CEPS pourra être tenu pour responsables des dommages quelconques.
8. Toute réclamation par le client doit être faite par lettre recommandée endéans les 10 jours calendrier suivant la réception de la facture, avec mention de la date et numéro de la facture ou note d'expédition. L'introduction d'une réclamation ne libère pas le client de ses obligations de paiement.
9. Toute contestation, de quelque nature que ce soit, est de la compétence exclusive des Tribunaux de Première Instance de Bruxelles, le Tribunal de Commerce de Bruxelles et du Juge de Paix du Premier Canton de Bruxelles. Le droit belge est exclusivement d'application à tous les litiges entre CEPS et ses clients.

Conditions of sale

1. The contractual relations between CEPS, located at Place du Congrès, 1000 Brussels, and its clients are regulated by the following terms and conditions, with explicit exclusion of general and different terms or conditions from the client. No addition or alteration to these Conditions will bind CEPS or form part of any Contract unless expressly accepted in writing by CEPS. CEPS expressly reserves the right to amend these Terms and Conditions at any time, in the absence of any notification in writing within 15 days of receiving these amendments, the client is assumed to have accepted these modifications.
2. All of CEPS' services – research, the provision of information by means of publication, newsletters, studies and projects as well as all other services and products produced by CEPS, such as the preparation of seminar and background papers – are subject to the present Terms and Conditions which exclude the Terms and Conditions of the client.
3. In Belgium/Europe, all prices are expressed in terms of EURO. Unless otherwise stated, the price includes VAT but not the costs of handling and postage. CEPS expressly reserves the right to invoice in advance for subscriptions at the current rate.
4. All invoices are payable in cash, in Brussels, on or before the date shown on the invoice for payment (the due date). In the absence of a due date specified on the invoice, payment is due within 30 days from the date of its issuance.
5. If the invoice is not paid in full by the due date, by operation of law and without notice of default, an interest charge of 1% a month shall be payable and each started month will be deemed as a whole month. In case of full or partial non-payment of the outstanding amount on the due date, the outstanding amount will be increased by 15% as an indemnity, with a minimum of € 125.00. Moreover, the client shall reimburse CEPS for all costs and expenses incurred by CEPS in connection with the recovery of any money due to CEPS. As soon as a client is in default of prompt payment CEPS may suspend all further delivery or performance of services until payment of the outstanding invoice, interest charges and indemnities, as mentioned above, is made. Not proceeding to initiate a claim or to apply a sanction should not be construed as a decision by CEPS to renounce a claim or a right.
6. Delivery dates are undertaken by CEPS in good faith but should only be taken as an indicative date and in no case represents an obligation. In the event that CEPS defaults on delivery, the client only can claim the amounts that have been paid by the client in advance to CEPS. Under no circumstances will CEPS pay interest or any indemnity.
7. Under no circumstances shall CEPS be held liable for damages whatever the cause.
8. Any complaint shall be submitted by registered mail, within 10 calendar days of receipt of the invoice or delivery note, with reference to the invoice or delivery note. If the client fails to give such notice in this time period, the claim will not be admitted and the invoice is deemed as accepted without prejudice. Submitting a complaint, if any, will not extend the terms of payment.
9. These Conditions, and any Contract of which they form a part, shall be governed in all respects by Belgian Law and shall be subject to the exclusive jurisdiction of the following Belgian Courts in Brussels: Rechtbank van Eerste Aanleg/ Tribunal de Première Instance; Rechtbank van Koophandel/ Tribunal de Commerce; Vrederecht van het Eerste Kanton/ Juge de Paix du Premier Canton de Bruxelles.